

GEORGE GORDON LORD BYRON
SÄMTLICHE WERKE
BAND II

DON JUAN
GEDICHTE

WINKLER VERLAG MÜNCHEN

INHALT

DON JUAN

| | |
|---|-----|
| Zueignung | 7 |
| Erster Gesang | 11 |
| Zweiter Gesang | 67 |
| Dritter Gesang | 122 |
| Vierter Gesang | 153 |
| Fünfter Gesang | 183 |
| Vorwort zum sechsten, siebten und achten Gesang | 223 |
| Sechster Gesang | 226 |
| Siebter Gesang | 257 |
| Achter Gesang | 279 |
| Neunter Gesang; ——— | 315 |
| Zehnter Gesang | 337 |
| Elfter Gesang | 359 |
| Zwölfter Gesang | 382 |
| Dreizehnter Gesang | 405 |
| Vierzehnter Gesang | 433 |
| Fünfzehnter Gesang | 459 |
| Sechzehnter Gesang | 484 |
| Siebzehnter Gesang | 517 |

GEDICHTE

| | |
|--|-----|
| STUNDEN DER MÜSSE | 523 |
| Auf den Tod eines jungen Mädchens, einer Kusine des Dichters, die ihm sehr teuer war | 523 |
| An E. | 524 |
| An D. | 524 |
| Grabschrift für einen Freund | 525 |
| Ein Fragment | 525 |
| Beim Abschied von Newstead Abbey | 526 |
| Verse zu J. J. Rousseaus »Briefen einer italienischen Nonne und eines englischen Herrn - auf Tatsachen gegründet« . . | 527 |

| | |
|---|-----|
| Antwort auf Vorstehendes an Fräulein | 527 |
| An Emma | 528 |
| An M. S. G. | 529 |
| An Caroline. | 530 |
| An Caroline. | 531 |
| An Caroline. | 53a |
| An eine Dame, mit Camoens' Gedichten. | 533 |
| Der erste Kuß der Liebe. | 533 |
| Bei einem Wechsel der Lehrer an einer großen öffentlichen Schule. | 534 |
| An den Herzog von Dorset | 535 |
| Fragment. Geschrieben kurz nach Verheleichung von Miss Chaworth. | 538 |
| Granta. Ein Potpourri ; | 538 |
| Beim Anblick von Dorf und Schule Harrow aus der Ferne | 541 |
| An M. | 542 |
| An die Frau. | 543 |
| An M. S. G. | 544 |
| An Mary. Beim Empfang ihres Bildes. | 545 |
| An Lesbia | 546 |
| Verse an eine junge Dame. | 547 |
| Der Liebe letztes Ade. | 548 |
| Damaetas. | 549 |
| An Marion | 550 |
| An eine Dame, die dem Verfasser eine Locke, mit seinem eigenen Haar umwunden, gab und eine Dezembernacht zum Stelldichein im Garten bestimmte | 551 |
| Oscar von Alva. | 553 |
| Gedanken bei einer Collegeprüfung | 562 |
| An eine schöne Quäkerin. | 564 |
| Der Karneol. I | 566 |
| Gelegenheitsprolog, gesprochen vor der Aufführung des »Glücksrades« auf einem Privattheater. | 567 |
| Auf den Tod von Mr. Fox. | 568 |
| Die Zähre. | 569 |
| Erwiderung auf einige Verse von J. M. B. Pigot an die Grau- samkeit seiner Geliebten. | 571 |
| An den seufzenden Strephon. | 572 |
| An Eliza | 573 |
| Lachin y Gair ' | 574 |
| An die Romantik. | 575 |

| | |
|---|-----|
| Antwort auf einige schöne Verse, die ein Freund dem Verfasser schickte, um ihm zu große Wärme in einer seiner Schilderungen vorzuhalten | 577 |
| Elegie auf Newstead Abbey. | 578 |
| Erinnerungen aus der Kindheit | 583 |
| Antwort auf ein schönes Gedicht »Das allgemeine Los«, verfaßt von Montgomery, dem Autor des »Wanderers in der Schweiz« etc. | 594 |
| An eine Dame, die dem Verfasser ein Samtband schenkte, mit dem ihre Locken gebunden waren. | 595 |
| Erinnerung. | 596 |
| Verse, gerichtet an Rev. J.T. Becher, auf seinen Rat, der Verfasser solle mehr Gesellschaft suchen. | 596 |
| Der Tod von Calmar und Orla | 597 |
| L'amitie est l'amour sans ailes | 601 |
| Das Gebet der Natur. | 604 |
| An Edward Noel Long | 606 |
| An eine Dame. | 609 |
| Ich ivollt, ich war ein sorglos Kind. | 610 |
| Als den Heiden des Hochlands. | 612 |
| An George, Earl Delawarr. | 613 |
| An den Earl of Cläre. | 614 |
| Verse, unter einer Ulme auf dem Kirchhof zu Harrow geschrieben. | 617 |

GEDICHTE 1807-1808

| | |
|---|-----|
| Das Lebewohl. Geschrieben unter dem Eindruck, daß der Verfasser bald sterben würde. | 619 |
| Pignus amoris | 622 |
| Stanzas an Jessy. | 623 |
| An | 624 |
| Auf die Augen von Miss A. H. | 625 |
| Art eine eitle Dame. | 625 |
| An Anne. | 626 |
| 'An Anne. | 627 |
| An den Verfasser eines Sonetts, das beginnt »Mein Lied ist traurig, ja, doch keine Träne . . .« | 628 |
| Als ich einen Fächer fand. | 628 |
| Lebewohl an die Muse. | 629 |
| An eine Eiche in Newstead. | 630 |
| Bei einem Besuch in Harrow. | 631 |

| | |
|--|-----|
| Grabschrift für John Adams aus Southwell, einen Fuhrmann, der an Trunksucht starb. | 632 |
| An meinen Sohn | 632 |
| Leb wohl! fand jemals heißes Flehn. | 633 |
| Deiner Seele Heimat sei licht. | 634 |
| Als wir zwei schieden . . • | 634 |
| Es war 'ne Zeit | 635 |
| Und weinst du, wenn mein Auge bricht? | 636 |
| Gemahn mich nicht | 637 |
| An einen jungen Freund. ; . . | 638 |
| Verse auf einem Becher, der aus einem Schädel geformt war | 640 |
| Wohl! du bist glücklich. | 641 |
| Inscription auf dem Denkmal eines Neufundländer-Hundes | 642 |
| An eine Dame, auf die Frage, warum ich England im Frühjahr verlasse. | 643 |
| Füllt den Becher noch einmal. | 644 |

ENGLISCHE BARDEN UND SCHOTTISCHE

| | |
|--|-----|
| REZENSENTEN. | 646 |
| Vorwort | 646 |
| Nachschrift zur zweiten Ausgabe. | 675 |

ANDEUTUNGEN NACH HORAZ. : . .

| | |
|--|-----|
| GEDICHTE 1809-1813. | 701 |
| Strophen an eine Dame, beim Abschied von England . . . | 701 |
| Verse an Mr. Hodgson. | 703 |
| Verse in ein Album auf Malta ; | 705 |
| An Florence. : | 705 |
| Strophen, geschrieben während eines Gewitters. | 707 |
| Strophen, geschrieben im Golf von Ambrakien. | 709 |
| An Dives. Ein Fragment | 710 |
| Der Bann zerriß. | 710 |
| Als ich von Sestos nach Abydos geschwommen war | 710 |
| Mädchen von Athen. | 711 |
| Meine Grabschrift • | 712 |
| Ersatz für eine Grabschrift | 712 |
| Zeilen in das Fremdenbuch zu Orchomenos . . ; | 712 |
| Zeilen unter ein Bild. | 713 |
| Das berühmte griechische Kriegslied. | 713 |
| Das romaische Lied | 714 |
| Beim Scheiden | 715 |

| | |
|---|---------|
| Grabschrift für Joseph Blacket, Dichter und Schuster selig | 716 |
| Ade an Malta | 717 |
| Newstead Abbey. * | 718 |
| An Moores letzte Opernfarce oder Farcenoper. | 719 |
| Epistel an einen Freund. | 719 |
| An Thyrsa | 721 |
| An Thyrsa | 723 |
| Noch einen Kampf, und frei bin ich. | 724 |
| Euthanasia | 725 |
| Und du bist tot. | 726 |
| Wird manchmal in der Menschen Kreis. | 728 |
| An ein zerbrochenes Kameolherz. | 730 |
| Verse an eine weinende Dame. | 730 |
| Die Kette, die ich gab. | 730 |
| Verse auf ein leeres Blatt in den »Freuden der Erinnerung« | 731 |
| Ansprache bei Wiedereröffnung des Drury-Lane-Theaters. 10. Oktober 1812. | 732 |
| Parenthetischer Prolog. | 734 |
| Verse, in einem Gartenhaus zu Hales-Owen gefunden . | 735 |
| La Revanche. | 736 |
| Gedenke dein! | 736 |
| An die Zeit ». | 737 |
| Ein romaisches Liebeslied. ». | 738 |
| Du bist nicht falsch. | 739 |
| Auf die Frage, was der Liebe Ursprung sei. | 740 |
| Gedenke sein. | 740 |
| An Thomas Moore. | 742 |
| Auf Lord Thurlows Gedichte. k. | 743 |
| An Lord Thurlow •.....•„„. ». | 743 |
| Impromptu, als Erwiderung an einen Freund 4. | 744 |
| Sonett an Genevra | 744 |
| Sonett an Genevra | 745 |
| HEBRÄISCHE MELODIEN. | 746 |
| Vorbemerkung | 746 |
| In ihrer Schönheit wandelt sie | 746 |
| Die Harfe, die der König schlug | 747 |
| Wenn Lieb in jenen Welten blüht. | 747 |
| Die Berggazell. | 748 |
| Weint um die Weinenden | 748 |
| Am Jordanufer | 749 |

| | |
|--|-----|
| Jephthas Tochter | 749 |
| O du, im vollen Lenz geraubt... | 750 |
| In mir ist Nacht | 751 |
| Ich sah dich weinen | 751 |
| Dein Leben floh | 752 |
| Saul | 752 |
| Sauls Gesang vor seiner letzten Schlacht | 753 |
| »Alles ist eitel, sagt der Prediger« | 753 |
| Wenn Nacht begräbt des Staubes Schmerzen | 754 |
| Belsazars Gesicht | 755 |
| Sonne der Schlummerlosen | 756 |
| O war ich so falsch, wie dein Eifer mich schilt | 757 |
| Herodes' Klage um Mariamne | 757 |
| Am Tag der Zerstörung Jerusalems durch Titus | 758 |
| An den Wassern von Babylon saßen wir weinend | 759 |
| Senheribs Untergang | 759 |
| Ein Geist stand vor mir | 760 |
| | |
| GEDICHTE 1814-1824 | 761 |
| Ode an Napoleon Buonaparte | 761 |
| Des Teufels Fahrt ; | 766 |
| Windsor-Poesie | 769 |
| Stanzas für Musik | 769 |
| Ansprache bei der Caledonischen Versammlung | 770 |
| Beileidsadresse an Sarah, Gräfin von Jersey, als der Prinzregent ihr Bild an Mrs. Mee zurückschickte | 771 |
| Fragment einer Epistel an Thomas Moore | 772 |
| Harmodia | 773 |
| An Belsazar | 774 |
| Elegische Stanzas auf den Tod von Sir Peter Parker | 775 |
| Stanzas für Musik | yy6 |
| An Napoleons Flucht von Elba | yyy |
| Stanzas für Musik | jy |
| Stanzas für Musik | 778 |
| Lebe wohl | 778 |
| Eine Skizze | 780 |
| Indossement auf die Trennungsurkunde | 783 |
| Stanzas an Augusta | 783 |
| Stanzas an Augusta | 785 |
| Finsternis | 786 |
| Churchills Grab | 788 |

| | |
|--|-----|
| Prometheus | 789 |
| Sonett an den Genfer See | 791 |
| Epistel an Augusta | 791 |
| Ein Fragment | 795 |
| Monodie auf den Tod des sehr ehrenw. R. B. Sheridan | 796 |
| Eine sehr traurige Ballade von der Belagerung und Eroberung Alhamas, welche im Arabischen so lautet: | 800 |
| Der Traum | 803 |
| Verse, geschrieben bei der Nachricht, daß Lady Byron krank sei. | 809 |
| An die Büste der Helena von Canova | 810 |
| An Thomas Moore | 811 |
| Lied für die Ludditen | 811 |
| Schwärmen wollen wir und scherzen. | 812 |
| Versikel | 812 |
| An Mr. Murray ' | 813 |
| An Thomas Moore | 813 |
| Epistel von Mr. Murray an Dr. Polidori. | 814 |
| Epistel an Mr. Murray '!! | 816 |
| Bei der Geburt von John William Rizzo Hoppner | 817 |
| An Mr. Murray. | 817 |
| Das Duell | 818 |
| Stanzas an den Po. | 820 |
| Ode an Venedig | 821 |
| Sonett an den Prinzregenten. Bei der Aufhebung der Konfiskation der Güter von Lord Edward Fitzgerald. | 826 |
| Stanzas | 826 |
| An meinem Hochzeitstag | 829 |
| Epitaph für William Pitt | 829 |
| Epigramm | 829 |
| An Hobhouse, als er ins Parlament gewählt wurde. | 829 |
| Wenn einer für Freiheit | 830 |
| Vorweggenommenes Epigramm auf meinen Hochzeitstag | 830 |
| Der Wohltätigkeitsball | 830 |
| Epigramm | 831 |
| An meinem 33. Geburtstag | 831 |
| Campbell und Bowles. | 831 |
| Epigramm | 831 |
| John Keats. | 832 |
| An Mr. Murray. | 832 |
| Der irische Avatar. | 833 |

| | |
|---|-----|
| Stanzas, geschrieben auf der Straße von Florenz nach Pisa | 837 |
| Epigramme. | 837 |
| Epitaph | 838 |
| Impromptu. | 838 |
| An die Countess of Blessington. | 838 |
| An Lady Blessington [?]. | 839 |
| Stanzas zu einer Hindu-Weise. | 839 |
| Die Eroberung (Fragment). | 840 |
| Die Toten sind erwacht. | 840 |
| Lied für die Sulioten. | 840 |
| Aristomenes. | 841 |
| An diesem Tag vollende ich mein 36. Jahr. | 841 |
| An Loukas Chalandritsanos. | 843 |

ANHANG

| | |
|----------------------------|-----|
| Zu dieser Ausgabe. | 847 |
| Anmerkungen | 849 |